Gloss Writing Tips

ASL GLOSS

 Glosses in ASL have <u>symbols</u> used to write ASL.

• All in present tense; (no -ed, -ing)

UPPERCASES LETTERS

 An English word in uppercase letters stands for an ASL sign.

• Example: DEAF, SIGN, HOME

fs

• "fs" is the abbreviation for fingerspelled word

• Example: fs-BOB, fs-FEB

#

• A hashtag (#) indicates a fingerspelled loan sign.

• Example: #US, #CAR, #BACK

- - Hyphens

• Two or more words that are separated by hyphens are equivalent to <u>one sign</u>.

• Example: THANK-YOU, OH-I-SEE

÷

• A plus sign between the words is used for to compound signs into one.

• Example: MOTHER+FATHER = PARENTS A backslash between words for sign glosses is used when one sign has two different English equivalents.

• Example: FALSE/FAKE, SAME/SIMILAR

++

 Each plus sign indicates a repetition of the sign.

• Example: WORK++, AGAIN++

CL: A

• The symbol, CL:A, represents a classifier sign.

• Example: CL:A KNOCK-ON-DOOR

CL: FF

• The symbol, CL:FF, indicates that the classifier uses two hands.

• Example: CL: FF PIPE

IX-lft, IX- rt Role Shifting

 Contrastive structure using dominant finger to point left or right/ (or) body shifting to indicate a person or object.

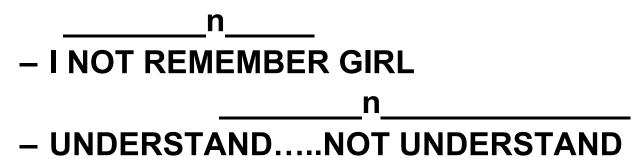
- Example: My mom is 46 years old and my dad is 50 years old.
- IX-Ift MOM OLD 46, IX-rt DAD OLD 50.

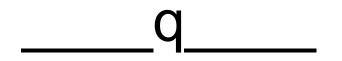
Conjunctions in ASL

- Signs
 - #BUT, #IF, #OR, IF, BUT
- Other signs
 - UNDERSTAND,
- Gesture
 - (Hold on), (Shrugs)
- NMS
 - Role shifts, lean forward, eyebrows (raised/lowered)

n

- This is called negative marker which is: a headshake, eyebrows squeezed together.
- Use of NOT...
- Example: "I don't remember the girl"





- Questions that ask for a "Yes" or "No" answer are made by: raising the eyebrows, moving the head slightly forward and looking directly at the person being asked the question.
- Example: "Do you remember my name"



_____y ___ or ____n

- When responding to Yes/No questions, a positive nod of the head accompanies the positive response.
- The negative marker accompanies the negative response.
- Example: "Yes, he does remember" / or "doesn't"





Negative questions

• Example: "He's not happy" _____nq____ _ HE HAPPY NOT

ASL Sign Order

- Attention
- 1- Time
- 2- Topic/Place
- 3- Who
- 4- What happens?
- 5- Feelings or ?

Examples:

Today we learned the days of the week

- TODAY WEEK DAYS WE LEARN-FINISH

• Who is our teacher tomorrow?

____q____ – TOMORROW OUR TEACHER WHO